

# Bulletin d'exploitation de l'UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N° 1031

1 VII 2013

(Renseignements reçus au 14 juin 2013)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 (Suisse)  
Tél: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB)  
Tél: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Bureau des radiocommunications (BR)  
Tél: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Table des matières

|  | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| <b>Information Générale</b>  |             |
| Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT: <i>Note du TSB</i> .....  | 3           |
| Approbation de Recommandations UIT-T .....   | 4           |
| Service téléphonique:  |             |
| <i>Burkina Faso (Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP), Ouagadougou)</i> .....             | 4           |
| <i>Chili (Subsecretaría de Telecomunicaciones de Chile (Subtel), Santiago de Chile)</i> .....                                      | 5           |
| <i>Costa Rica (Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL), San José)</i> .....   | 6           |
| <i>Koweït (Ministry of Communications (MOC), Safat)</i> .....  | 7           |
| <i>Madagascar (Office Malagasy d'Etudes et de Régulation des Télécommunications (OMERT), Antananarivo)</i> .....                   | 7           |
| <i>Suisse (Federal Office of Communication (OFCOM), Biel)</i> .....  | 9           |
| Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:  |             |
| <i>Kenya (Ministry of Information and Communications, Nairobi): Changement de nom</i> .....  | 11          |
| <i>Malaisie (Ministry of Information, Communications and Culture (MICC), Putrajaya): Changement de nom</i> .....                   | 11          |
| Restrictions de service .....  | 12          |
| Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2006) .....                                     | 12          |
| <b>Amendements aux publications de service</b>   |             |
| Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications ..... | 13          |
| Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les réseaux publics et les abonnements .....         | 13          |
| Liste des codes de transporteur de l'UIT .....   | 14          |
| Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) .....   | 14          |
| Plan de numérotage national .....  | 15          |

| <i>Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation</i> |              | <i>Comprenant les renseignements reçus au:</i> |
|---|--------------|--|
| 1032  | 15.VII.2013  | 1.VII.2013                                     |
| 1033  | 1.VIII.2013  | 18.VII.2013                                    |
| 1034  | 15.VIII.2013 | 1.VIII.2013                                    |
| 1035  | 1.IX.2013    | 19.VIII.2013                                   |
| 1036  | 15.IX.2013   | 2.IX.2013                                      |
| 1037  | 1.X.2013     | 17.IX.2013                                     |
| 1038  | 15.X.2013    | 2.X.2013                                       |
| 1039  | 1.XI.2013    | 17.X.2013                                      |
| 1040  | 15.XI.2013   | 3.XI.2013                                      |
| 1041  | 1.XII.2013   | 18.XI.2013                                     |
| 1042  | 15.XII.2013  | 2.XII.2013                                     |

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT

### Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 1028 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 15 mai 2013)
- 1027 Heure légale 2013
- 1019 Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les réseaux publics et les abonnements (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (05/2008)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2013)
- 1015 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (11/2010)) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2012)
- 1011 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118 (05/2006)) (Situation au 1<sup>er</sup> septembre 2012)
- 1004 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 15 mai 2012)
- 1002 Liste des indicateurs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35 (02/2000)) (Situation au 15 avril 2012)
- 1001 Liste des autorités nationales, chargées de l'attribution des codes du prestataire terminal UIT-T T.35 (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2012)
- 1000 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 15 mars 2012)
- 994 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (11/2010)) (Situation au 15 décembre 2011)
- 991 Liste des indicateurs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (11/2010)) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2011)
- 991 Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2006)
- 981 Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2011)
- 980 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT T F.32) (10/1995)) (Situation au 15 mai 2011)
- 978 Liste des Codes Téléx de Destination (CTD) et des Codes d'Identification de Réseaux Téléx (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 (06/1994) et F.68 (11/1988)) (Situation au 15 avril 2011)
- 977 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/2000)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2011)
- 976 Liste des indicateurs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (10/2000)) (Situation au 15 mars 2011)
- 974 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 15 février 2011)
- 972 Liste des indicateurs de pays pour le service mobile du système de radiocommunication de terre à ressource partagée (Complément à la Recommandation UIT-T E.218 (05/2004)) (Situation au 15 janvier 2011)
- 968 État des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicateurs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 15 novembre 2010)
- 955 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2010)
- 953 Liste des indicateurs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (05/2008)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2010)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/1998))

B. Les listes suivantes sont disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

Liste des exploitations reconnues (ER)

[www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html)

## Approbation de Recommandations UIT-T

Par AAP-13, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:(seulement en anglais)

- Recommandation ITU-T X.1092 (13/06/2013): Integrated framework for telebiometric data protection in e-health and telemedicines
- Recommandation ITU-T X.1156 (13/06/2013): Non-repudiation framework based on a one time password
- Recommandation ITU-T X.1198 (13/06/2013): Virtual machine-based security platform for renewable IPTV service and content protection
- Recommandation ITU-T Y.2222 (13/04/2013): Sensor control networks and related applications in next generation network environment

## Service téléphonique (Recommandation UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

### Burkina Faso (indicatif de pays +226)

Communication du 30.V.2013:

L' *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)*, Ouagadougou, annonce l'attribution de la nouvelle série de numéros suivante:

| <i>Opérateur</i>        | <i>Service</i> | <i>Série de numéros</i> | <i>Date</i> |
|-------------------------|----------------|-------------------------|-------------|
| Airtel Burkina Faso S.A | Mobile         | 6420 XXXX à 6449 XXXX   | 30.V.2013   |

Contact:

Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)  
B.P. 01  
6437 OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tél: +226 5037 5360/61/62  
Fax: +226 5037 5364  
E-mail: [secretariat@arce.bf](mailto:secretariat@arce.bf)  
URL: [www.arce.bf](http://www.arce.bf)

**Chili (indicatif de pays +56)**

Communication du 8.VI.2013:

Le *Subsecretaría de Telecomunicaciones de Chile (Subtel)*, Santiago de Chile, annonce qu'à partir du 8 juin 2013 un changement dans la téléphonie fixe au Chili, en ajoutant 2 à la numérotation actuelle du numérotage des indicatifs interurbains 52 et 53, qui est:

Actuellement: 56 (52) 21 4792

Nouveau: 56 (52) 2 21 4792

| <i>Localité</i> | <i>Indicatif</i> | <i>Région</i>                        | <i>Date</i>               | <i>Chiffres à ajouter</i> |
|-----------------|------------------|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Arica           | 58               | Arica y Parinacota                   | 20-10-2012                | 2                         |
| Iquique         | 57               | Tarapacá                             | 23-03-2013                | 2                         |
| Antofagasta     | 55               | Antofagasta                          | 06-04-2013                | 2                         |
| Copiapó         | 52               | Atacama                              | 08-06-2013                | 2                         |
| La Serena       | 51               | Coquimbo                             | 15-06-2013                | 2                         |
| Ovalle          | 53               | Ovalle                               | 08-06-2013                | 2                         |
| Los Andes       | 34               | Valparaíso                           | 18-05-2013                | 2                         |
| Quillota        | 33               |                                      | 18-05-2013                | 2                         |
| San Antonio     | 35               |                                      | 18-05-2013                | 2                         |
| Valparaíso      | 32               |                                      | Implémenté                | 2                         |
| Viña del Mar    | 32               |                                      | Implémenté                | 2                         |
| Santiago        | 2                |                                      | Metropolitana de Santiago | 24-11-2012                |
| Rancagua        | 72               | Del Libertador Gral.B.O'Higgins      | 20-04-2013                | 2                         |
| Curicó          | 75               | Del Maule                            | 04-05-2013                | 2                         |
| Talca           | 71               |                                      | 04-05-2013                | 2                         |
| Linares         | 73               |                                      | 04-05-2013                | 2                         |
| Concepción      | 41               |                                      | Del BíoBío                | Implémenté                |
| Talcahuano      | 41               | Implémenté                           |                           | 2                         |
| Chillán         | 42               | 11-05-2013                           |                           | 2                         |
| Los Ángeles     | 43               | 11-05-2013                           |                           | 2                         |
| Temuco          | 45               | De La Araucanía                      |                           | 23-03-2013                |
| Valdivia        | 63               | De Los Rios                          | 25-05-2013                | 2                         |
| Osorno          | 64               | De Los Lagos                         | 22-06-2013                | 2                         |
| Puerto Montt    | 65               |                                      | 06-07-2013                | 2                         |
| Coyhaique       | 67               | Aysen y Gral.C.Ibañez Del Campo      | 13-04-2013                | 2                         |
| Punta Arenas    | 61               | Magallanes y De La Antártica Chilena | 13-04-2013                | 2                         |

Contact:

Mr César Serrailier  
International Numbering Plan Manager  
Entel Chile S.A.  
Amunategui 20, piso 10  
SANTIAGO DE CHILE,  
Chili  
Tél: +56 2 4234730  
E-mail: PlanNum@entel.cl

**Costa Rica (indicatif de pays +506)**

Communication du 4.VI.2013

La *Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL)*, San José, qui conformément au Décret N° 35187-MINAET (Plan de numérotage national) est chargée du contrôle et de la gestion de la ressource de numérotage du Costa Rica, en application de la Recommandation UIT-T E.129 annonce ce qui suit:

Changement au Plan de Numérotage National (NNP – National Numbering Plan ) E.164 pour l'indicatif de pays: +506

Tableau 1 – Description des changements de numéros dans le plan de numérotage UIT-T E.164 pour l'indicatif de pays: +506

| <i>NDC (indicatif national de destination ou premiers chiffres du N(S)N (numéro (significatif) national)</i> | <i>Longueur du N(S)N</i> |                          | <i>Utilisation du numéro E.164</i>                   | <i>Date et heure de l'introduction</i> |
|--|--------------------------|--------------------------|--|--|
|  | <i>Longueur maximale</i> | <i>Longueur minimale</i> |  |  |
| 4080-0000 à 4082-4999  | 8 chiffres               | 8 chiffres               | Service de téléphonie IP TELECABLE                   | 2013 – 06 – 01 – 00 :00                |
| 1414   | 4 chiffres               | 4 chiffres               | Service clientèle TELECABLE                          | 2013 – 06 – 01 – 00 :00                |
| 1321   | 4 chiffres               | 4 chiffres               | Services des dérangements TELECABLE                  | 2013 – 06 – 01 – 00 :00                |
| 1999   | 4 chiffres               | 4 chiffres               | Indicatif de présélection pour l'opérateur TELECABLE | 2013 – 06 – 01 – 00 :00                |

Contact:

Ing. Pedro Arce Villalobos  
Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL)  
Apartado Postal 936-1000  
SAN JOSÉ,  
Costa Rica  
Tél: +506 4000 0000  
Fax: +506 2215 6821  
Email: pedro.arce@sutel.go.cr

### **Koweït (indicatif de pays +965)**

Communication du 9.VI.2013:

Le *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, annonce que MOC Kuwait va mettre en œuvre le service de portabilité des numéros mobile pour tous ses opérateurs mobile (Zain, Wataniya Telecom et VIVA) à partir du 15 juin 2013.

Les passerelles internationales du Koweït effectueront quelques tests avec les commutateurs des autres pays.

Contact:

ISCC Kuwait  
Ministry of Communications  
P.O. Box 318  
11111 SAFAT  
Koweït  
Tél: +965 2241 1777  
Fax: +965 2241 9815  
E-mail: [iscckuwait@gmail.com](mailto:iscckuwait@gmail.com)  
URL: [www.moc.kw](http://www.moc.kw)

### **Madagascar (indicatif de pays +261)**

Communication du 4.VI.2013:

L'*Office Malagasy d'Etudes et de Régulation des Télécommunications (OMERT)*, Antananarivo, annonce le nouveau le plan de numérotage de Madagascar:

- Format de numérotage international: +261 AB Z PQMCDU

où:

|        |   |
|--------|---|
| +      | préfixe international                                     |
| AB     | code de l'opérateur (deux chiffres pour chaque opérateur) |
| Z      | code de zone (défini par la zone administrative)          |
| PQMCDU | numéro d'abonné   |

- *Indicatif de pays 261*

Indicatif de pays 261 pour tous les réseaux de télécommunications existants à Madagascar.

- *AB – code de l'opérateur*

Chaque opérateur est identifié par deux chiffres définis par les caractères AB:

|       |   |
|-------|---|
| 20-29 | code d'identification des opérateurs de service fixe      |
| 30-39 | code d'identification des opérateurs de téléphonie mobile |

- *Z – code de zone valable pour Telecom Malagasy (opérateur de service fixe)*

Madagascar est divisé en six zones:

|       |  |
|-------|--|
| Z = 2 | Zone d'Antananarivo                        |
| Z = 4 | Zone d'Antananarivo (reste de la province) |
| Z = 5 | Zone de Toamasina                          |
| Z = 6 | Zone de Mahajanga                          |
| Z = 7 | Zone de Fianarantsoa                       |
| Z = 8 | Zone de Antsiranana                        |
| Z = 9 | Zone de Toliara                            |

Au niveau national, on utilise une numérotation fermée à sept chiffres. C'est-à-dire que tout abonné demandé pour le même opérateur Telecom Malagasy (local et en interurbain) s'obtient en composant sept chiffres (ZPQMCDU).

- *Appel d'un abonné d'un autre opérateur*

L'indicatif 0 est réservé pour appeler un abonné d'un autre opérateur. Pour les communications locales et interurbaines, il est suivi du code de l'opérateur (AB) ainsi que du code de zone (Z) et du numéro d'abonné demandé (PQMCDU).

- *Préfixe international*

Pour accéder à l'international on utilise le préfixe «00».

*Plan national de numérotation (NNP) pour l'indicatif de pays +261*

| <i>NDC (indicatif national de destination) ou (N(S)N) (chiffres de poids fort du numéro national (significatif))</i> | <i>Longueur du N(S)N</i> |                          | <i>Utilisation des numéros E.164</i>                      | <i>Information additionnelle</i> |
|--|--------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|
|  | <i>Longueur maximale</i> | <i>Longueur minimale</i> |   |                                  |
| 20 2   | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Antananarivo (province Antananarivo) | Telecom Malagasy                 |
| 20 53  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Toamasina (province Toamasina)       | Telecom Malagasy                 |
| 20 54  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Ambatondrazaka (province Toamasina)  | Telecom Malagasy                 |
| 20 56  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Moramanga (province Toamasina)       | Telecom Malagasy                 |
| 20 57  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Sainte Marie (province Toamasina)    | Telecom Malagasy                 |
| 20 62  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Mahajanga (province Mahajanga)       | Telecom Malagasy                 |
| 20 67  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Antsohihy (province Mahajanga)       | Telecom Malagasy                 |
| 20 69  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Maintirano (province Mahajanga)      | Telecom Malagasy                 |
| 20 722   | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Manakara (province Fianarantsoa)     | Telecom Malagasy                 |
| 20 729   | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Mananjary (province Fianarantsoa)    | Telecom Malagasy                 |
| 20 73  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Farafangana (province Fianarantsoa)  | Telecom Malagasy                 |
| 20 75  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Fianarantsoa (province Fianarantsoa) | Telecom Malagasy                 |
| 20 82  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Antsiranana (province Antsiranana)   | Telecom Malagasy                 |
| 20 86  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Nosy Be (province Antsiranana)       | Telecom Malagasy                 |
| 20 88  | 9                        | 9                        | Numéro géographique, Sambava (province Antsiranana)       | Telecom Malagasy                 |



| NDC (indicatif national de destination) ou (N(S)N) (chiffres de poids fort du numéro national (significatif)) | Longueur du N(S)N |                   | Utilisation des numéros E.164                     | Information additionnelle |
|---|-------------------|-------------------|---|---------------------------|
|   | Longueur maximale | Longueur minimale |   |                           |
| 20 92   | 9                 | 9                 | Numéro géographique, Tolagnaro (province Toliary) | Telecom Malagasy          |
| 20 94   | 9                 | 9                 | Numéro géographique, Toliary (province Toliary)   | Telecom Malagasy          |
| 20 95   | 9                 | 9                 | Numéro géographique, Morondava (province Toliary) | Telecom Malagasy          |
| 22  | 9                 | 9                 | Numéro non-géographique, VSAT – fixe              | Gulfsat Madagascar        |
| 32  | 9                 | 9                 | Numéro non-géographique, mobile GSM               | Orange Madagascar         |
| 33  | 9                 | 9                 | Numéro non-géographique, mobile GSM               | Airtel Madagascar         |
| 34  | 9                 | 9                 | Numéro non-géographique, mobile GSM               | Telma mobile              |
| 39 0  | 9                 | 9                 | Numéro non-géographique, mobile GSM               | Blueline MVNO             |

Contact:

Monsieur RAMORASATA Naivoson  
 Chef de Service Supervision des Opérateurs de Réseaux  
 Office Malagasy d'Etudes et de Régulation des Télécommunications (OMERT)  
 Alarobia  
 ANTANANARIVO  
 Madagascar  
 Tél: +261 20 22 42119/+261 33 11 44040/+261 34 11 440 40  
 E-mail: ranaivoson@omert.mg

### Suisse (indicatif de pays +41)

Communication du 7.VI.2013:

Le *Federal Office of Communication (OFCOM)*, Biel, annonce:

Présentation des numéros importants relatifs aux services d'urgence et à d'autres services à valeur sociale (Selon la Recommandation UIT-T E.129)

Tableau – Description des numéros importants associés aux services d'urgence et à d'autres services à valeur sociale

| Pays: Suisse     |  |                     |  |   |
|------------------|--|---------------------|--|---|
| Numéro important | Service                                      | Attribué ou assigné | Numéro E.164 ou numéro uniquement national | Note  |
| 112              | Service d'urgence                            | Note 1              | Numéro uniquement national                 | Exploitation parallèle avec le 117                              |
| 1145             | Assistance pour personnes handicapées        | Note 1              | Numéro uniquement national                 | Service téléphonique et annuaire pour personnes mal-entendantes |
| 116000           | Assistance téléphonique destinée aux enfants | Note 1              | Numéro uniquement national                 | Exploité par 112/117  |

| <i>Pays: Suisse</i>     |  |                            |   |                                    |
|-------------------------|--|----------------------------|---|------------------------------------|
| <i>Numéro important</i> | <i>Service</i>   | <i>Attribué ou assigné</i> | <i>Numéro E.164 ou numéro uniquement national</i> | <i>Note</i>                        |
| 116111                  | Ligne téléphonique d'assistance aux enfants                    | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 117                     | Police   | Note 1                     | Numéro uniquement national                        | Exploitation parallèle avec le 112 |
| 118                     | Pompiers   | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 1414, 1415              | Secours par hélicoptère  | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 143                     | Ligne téléphonique d'assistance pour les personnes en détresse | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 144                     | Ambulance  | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 145                     | Ligne téléphonique d'assistance en cas d'intoxication          | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |
| 147                     | Ligne téléphonique d'assistance pour les enfants en détresse   | Note 1                     | Numéro uniquement national                        |                                    |

Note 1 – voir: [www.eofcom.admin.ch/eofcom/public/listEofcom\\_snAllocated.do?searchType=fulllist](http://www.eofcom.admin.ch/eofcom/public/listEofcom_snAllocated.do?searchType=fulllist)

Contact:

Régulateur: BAKOM  
 Nom de contact ou Service: Telecom services  
 Zukunftstrasse 44  
 CH-2501 Biel  
 Tel: +41 32 327 56 38  
 Fax: +41 32 327 55 49  
 E-mail: [numbering@bakom.admin.ch](mailto:numbering@bakom.admin.ch)  
 URL: [www.bakom.admin.ch](http://www.bakom.admin.ch)

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Kenya

Communication du 14.VI.2013:

#### *Changement de nom*

Le *Ministry of Information and Communications*, Nairobi, annonce qu'il a changé de nom, il s'appelle désormais: «*Ministry of Information, Communication and Technology*».

Ministry of Information, Communication and Technology  
P.O. Box 30025  
NAIROBI 00100  
Kenya  
Tél: +254 20 228411  
Fax: +254 20 553003  
E-mail: [info@information.go.ke](mailto:info@information.go.ke)  
URL: [www.information.go.ke](http://www.information.go.ke)

### Malaisie

Communication du 4.VI.2013:

#### *Changement de nom*

Le *Ministry of Information, Communications and Culture (MICC)*, Putrajaya, annonce qu'il a changé de nom, il s'appelle désormais: «*Ministry of Communications and Multimedia*».

Ministry of Communications and Multimedia  
Ministry of Communications and Multimedia Complex  
Lot 4G9, Pesiaran Perdana, Precint 4,  
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan  
62100 PUTRAJAYA  
Malaisie  
Tél: +60 3 26127600  
Fax: +60 3 26976100  
URL: [www.kkmm.gov.my](http://www.kkmm.gov.my)

## Restrictions de service

Voir URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

| <i>Pays/zone géographique</i> | <i>BE</i>   |
|-------------------------------|-------------|
| Seychelles                    | 1006 (p.13) |
| Slovaquie                     | 1007 (p.12) |

## Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2006)

Voir URL: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)

# AMENDEMENTS AUX PUBLICATIONS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

|            |         |            |            |
|------------|---------|------------|------------|
| <b>ADD</b> | Insérer | <b>PAR</b> | paragraphe |
| <b>COL</b> | Colonne | <b>REP</b> | remplacer  |
| <b>LIR</b> | Lire    | <b>SUP</b> | supprimer  |
| <b>P</b>   | page(s) |            |            |

## Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118 (05/2006)) (Situation au 1er septembre 2012)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 1011 – 1.IX.2012)  
(Amendement N° 16)

### Antigua-et-Barbuda ADD

| <i>Pays/zone géographique</i> | <i>Nom de la compagnie/ Adresse</i>   | <i>Identification d'entité émettrice</i> | <i>Contact</i>  | <i>Date de mise en application</i> |
|-------------------------------|---|--|---|------------------------------------|
| Antigua and Barbuda           | Antigua Public Utilities Authority<br>Utility Drive<br>Cassada Gardens<br>St. John's<br>Antigua & Barbuda | 89 1 130                                 | Mr Crispin Thomas<br>Antigua Public Utilities Authority<br>Utility Drive<br>Cassada Gardens<br>St. John's<br>Antigua and Barbuda<br>Tel: +1268 480 7758<br>Fax: +1268 480 7476<br>E-mail: apuaroaming@apua.ag | 1.I.2013                           |

### Belgique ADD

| <i>Pays/zone géographique</i> | <i>Nom de la compagnie/ Adresse</i>                              | <i>Identification d'entité émettrice</i> | <i>Contact</i>  | <i>Date de mise en application</i> |
|-------------------------------|--|--|---|------------------------------------|
| Belgique                      | Voxbone SA/NV<br>Avenue Louise 489<br>1050 BRUXELLES<br>Belgique | <b>89 32 08</b>                          | Mme Anne-Valérie Heuschen<br>Voxbone SA/NV<br>Avenue Louise 489<br>1050 BRUXELLES<br>Belgique<br>Tel: +32 2808 0000<br>Fax: +32 2808 0001<br>E-mail: regulatory@voxbone.com | VII.2013                           |

**Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les réseaux publics et les abonnements  
(Selon la Recommandation UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2013)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 1019 – 1.I.2013)  
(Amendement N° 11)

| <i>Pays ou Zone géographique</i> | <i>MCC+MNC *</i> | <i>Nom de Réseau/Opérateur</i> |
|----------------------------------|------------------|--------------------------------|
| <b>Sudafricaine (Rép.) ADD</b>   |                  |                                |
|                                  | 655 51           | Integrat (Pty) Ltd             |

\* MCC: Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Liste des codes de transporteur de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (03/2013))  
(Situation au 1er juin 2011)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 981 – 1.VI.2011)  
(Amendement N° 18)

| <i>Pays ou zone/code ISO</i>     | <i>Code de la Société</i> | <i>Contact</i> |
|----------------------------------|---------------------------|----------------|
| <i>Nom de la société/Adresse</i> |                           |                |

**Allemagne (République fédérale d') / DEU ADD**

**Allemagne (République fédérale d') / DEU**

|                        |        |                              |
|------------------------|--------|------------------------------|
| PLANinterNET VoIP-GmbH | PLANIN |                              |
| Hauptstrasse 6         |        | Tel: + 49 7143 872 056       |
| 74391 ERLIGHEIM        |        | Fax: + 49 7143 872 057       |
|                        |        | E-mail: voip@planinternet.de |

## Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situation au 15 mai 2012)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT No. 1004 – 15.V.2012)  
(Amendement No. 26)

| <i>Pays/ Zone<br/>Géographique</i> | <i>Nom unique du point sémaphore</i> | <i>Nom de l'opérateur du point sémaphore</i> |
|------------------------------------|--------------------------------------|--|
| <i>ISPC      DEC</i>               |                                      |  |
| <b>Allemagne    ADD</b>            |                                      |  |
| 2-129-7    5135                    | Frankfurt                            | IPXP Europe s.r.o.                           |
| 2-130-2    5138                    | Frankfurt                            | Awitel Inc.                                  |

ISPC:    International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numérotage national (Selon la Recommandation UIT-T E.129 (01/2013))

Web:[www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Le 1.VI.2013, les pays suivants ont actualisé leur plan de numérotage national sur le site:

| <i>Pays</i> | <i>Indicatifs de pays (CC)</i> |
|-------------|--------------------------------|
| Chili       | +56                            |
| Guinée      | +224                           |
| Koweït      | +965                           |
| Malte       | +356                           |

